

DoM – Dziedzictwo obok Mnie. Wartości dziedzictwa kulturowego dla społeczności lokalnych.

Objazd studyjny w Norwegii, 2-6 czerwca 2014

Osoby kontaktowe:

Aleksandra Chabiera, Narodowy Instytut Dziedzictwa, + 48 22 551 56 79, +48 501 247 628 achabiera@nid.pl

Anna Koziół, Narodowy Instytut Dziedzictwa, + 48 22 551 56 78 akoziol@gmail.com

Ellen Mauritzen, Riksantikvaren, +47 98 20 27 83 evm@ra.no

Cel objazdu studyjnego w Norwegii: Wymiana doświadczeń i wiedzy na temat lokalnego procesu zarządzania dziedzictwem kulturowym. Studia przypadków oraz najlepsze praktyki dotyczące elementów procesu zarządzania m.in.: sposób ewidencji zasobów dziedzictwa, ochrona dziedzictwa w planowaniu przestrzennym, zaangażowanie społeczne, tworzenie wartości w sektorze dziedzictwa, poszukiwanie nowych funkcji dla obiektów zabytkowych, kultywowanie dziedzictwa niematerialnego.

Poniedziałek 2 czerwca: Fjell, Sund, Øygarden				
Temat przewodni: Wprowadzenie do regionu Zachodniego wybrzeża Norwegii, zapoznanie się z programem objazdu oraz prezentacja uczestników.				
Czas	Punkt programu	Temat	Osoba prowadząca	Adres
11:45	Objazd autobusem z dworca promowego w Bergen			Strandkai terminalen Bergen, Strandkaien 15, Bergen
13:00	Przyjazd do Muzeum Morskiego w Øygarden Lunch Prezentacja programu objazdu studyjnego oraz jego koncepcji	Program objazdu studyjnego	Ole Christian Tollersrud	Kystmuseet i Øygarden, Museumsvegen 9, Rong http://kystmuseet.museumvest.no/
14:00-16:00	Film (20 min) o zasobach oraz przemyśle na Zachodnim wybrzeżu Zwiedzenie wystawy oraz muzeum i jego otoczenia	14-15: Wprowadzenie do regionu Zachodniego wybrzeża: historia, gospodarka, tradycje 15-15:40: Krótka prezentacja uczestników (1 min na osobę) 15:45: Porozumienie gminne Øygarden, Fjell i Sund na temat pracy nad lokalnymi planami dziedzictwa: plany i wyzwania		



16:30	Odjazd do Twierdzy Fjell	Wprowadzenie do tematu Twierdzy Fjell.		
17:15	Wizyta w Twierdzy Fjell Przerwa kawowa	17:15-17:35: Przerwa kawowa 17:35-18:00: Orowadzanie po Twierdzy Fjell. 18:00: Prof. Ilaria: prezentacja « <i>Universal Access to Cultural Heritage</i> » (prezentacja w języku angielskim). Komentarz gminy Fjell. 18:30: Pytania i odpowiedzi. Ochrona wyjątkowych obiektów dziedzictwa kulturowego (obiekty militarne)		Fjell festning Festningsvegen Fjell
18:45	Odjazd do Hotelu Panorama			Panorama Konferansehotell AS Forland Steinsland
19:00	Przyjazd do Hotelu Panorama			
20:00	Kolacja w hotelu			

Wtorek 3 czerwca: Fjell / Sund / Øygarden. Wyjazd do Måløy

Tematy przewodnie: Zaangażowanie społeczne i wolontariat, przyjmowanie zwiedzających w obiektach historycznych.

Uwaga: Duża część programu będzie miała miejsce na otwartym powietrzu – prosimy o zabranie ciepłych, nieprzemakalnych ubrań oraz wygodnych butów

Czas	Punkt programu	Temat	Osoba prowadząca	Adres
8:30	Wyjazd z Hotelu Panorama do Telavåg			
9:00	Przyjazd do Telavåg Wizyta w Muzeum Wojennym – Muzeum Transportu Morskiego Morza Północnego. Prezentacja działań muzeum np. ścieżek turystycznych 9.00 - 10.30: Spacer po Selstøbuene Powrót łodziami	Wolontariusze w dziedzictwie kulturowym Przyjmowanie gości i turystów. Krótka prezentacja o projekcie pilotażowym “Perły Szlaku Morza Północnego”	Trygve Nipen Pracownicy muzeum	Nordsjøfarmuseet Nipen Telavåg http://nordsjofartsmuseu.m.museumvest.no/
12:00	Lunch w Muzeum Transportu Morskiego Morza Północnego			
13:00	Odjazd do Knarrevik	Informacje o Knarrevik		
13:30	Przyjazd do Knarrevik	Wyzwania związane z zachowaniem i nadawaniem	Przedstawiciel e	Knarrevik



		nowych funkcji obiektom dziedzictwa przemysłowego. Prezentacja dot. przestrzeni przemysłowych.	Rad Okręgu: Berit Vik, (Fjell), Elizabeth Bjørsvik, (Hordaland Fylkeskommune)	
14:45	Odjazd do Bergen Przyjazd o godz. 15.15	Informacje na temat dyskusji w grupach na promie do Måløy: podział uczestników, przebieg	O. Tollersrud, A. Chabiera	
16:30	Prom do Måløy	17:00: Dyskusje w grupach. Podział uczestników polskich i norweskich na grupy. Temat: Jakie są główne wyzwania w ochronie dziedzictwa kulturowego w gminie? Obiad 18 h. 19:00: Podsumowanie dyskusji /punkt programu w zależności od możliwości logistycznych/		
21:15	Przyjazd do Måløy			
	Nocleg	Torget Hotell Måløy Hotell		

Środa, 4 czerwca: Vågsøy

Tematy przewodnie: Ustawa o planowaniu przestrzennym i prawo budowlane, współpraca pomiędzy różnymi podmiotami, tworzenie wartości w sektorze dziedzictwa

Czas	Punkt programu	Temat	Osoba prowadząca	Adres
08:30	Wyjazd do Vågsberget			
9:00	Przywitanie w Vågsøy	Prezentacja programu. Gmina Vågsøy na temat pracy nad lokalnymi planami dziedzictwa. Lokalne metody ewidencji dziedzictwa.	Burmistrz Morten Hagen, Odd Gunnar Myhre	Gt. 7, nr. 63, Måløy http://www.vaagsberget.no/
9:30	Historia rozwoju Vågsøy Muzeum Wybrzeża Vågsberget – osada Vågsberget	9:30-9:50: Wprowadzenie do historii Vågsøy 9:50-10:30 Osada Vågsberget dzisiaj	Terje Sølvsberg (historyk)	



	dzisiaj	<p>Współpraca pomiędzy różnymi podmiotami odpowiedzialnymi za zarządzanie dziedzictwem: muzeum, lokalne organizacje, Rada Okręgu.</p> <p>Zwiedzanie wystawy.</p>	lokalny), Odd Gunnar	
10:45	Dyskusja w grupach	<p>Dlaczego plany i strategie dotyczące dziedzictwa kulturowego są ważne w rozwoju społeczno-gospodarczym?</p> <p>Podział na grupy</p> <p>Wstęp G. Stang oraz P. Legutko-Kobus (około 15 minut)</p> <p>Dyskusja - 30 minut</p> <p>Prezentacja wyników dyskusji - 15 minut</p>		
12:00	Lunch w Museum Wybrzeża Vågsberget			
13:00	Odjazd do Torskangerpoll – historyczna wioska rybacka		Terje Sølvsberg/Knut Åland na temat Torskangerpoll	Torskangerpollen, Måløy
13:15	Torskangerpoll	<p>Własność prywatna a potrzeba ochrony dziedzictwa.</p> <p>Ustawa o planowaniu przestrzennym i prawo budowlane.</p>	<p>Knut Åland</p> <p>I.Holm, B.Makowska na temat ochrony dziedzictwa w planowaniu przestrzennym (ok. 15 min)</p>	
14:15	Wyjazd do Måløy			
15:15	Przerwa kawowa Zwiedzanie Muzeum Rybołówstwa	<p>Prywatne inwestycje w dziedzictwo kulturowe.</p> <p>Podział grupy na dwie części: zwiedzanie muzeum (Arthur Jensen) i przerwa kawowa.</p>		Lekteren ved torget, Måløy



		Pytania i odpowiedzi - 30 min		
16:15	Wyjazd do Kråkeneset			
16:45	Wizyta w Latarni morskiej Kråkeneset	Jak tworzyć zainteresowanie produktami turystycznymi opartymi na dziedzictwie kulturowym? Jak biznes może przysłużyć się ochronie dziedzictwa? Zwiedzanie w grupach	Bettina Vick Bickhart	Kråkenes Fyr Raudeberg http://krakenesfyr.com/english/
18:10	Wyjazd do Måløy, autokar	Wrażenia i przemyślenia dotyczące poznanych miejsc, zagadnień i stosowanych rozwiązań problemów		
18:40	Przyjazd do hotelu w Måløy	Czas wolny		
19:30	Kolacja w Tønnefabrikken			
	Nocleg	Torget Hotell Måløy Hotell		Torget Hotell, Gate 1 nr. 49, Måløy BEST WESTERN Måløy Hotell Måløy

Czwartek, 5 czerwca: Eid

Tematy przewodnie: Planowanie przestrzenne, tożsamość lokalna, związek pomiędzy przyrodą a dziedzictwem kulturowym.

Czas	Punkt programu	Temat	Osoba prowadząca	Adres
8:00	Wyjazd do Eid			
8:50	Przywitanie w Eid		Burmistrz Alfred Bjørlo	Sophus Lie-vegen Nordfjordeid http://www.operahuset.no/
9:00	Prezentacja sposobu w jaki gmina dba i zagospodarowuje dziedzictwo kulturowe.		Gerd Fløde Bjørlo	
9:20	Informacje o operze w Eid	Zaangażowanie społeczeństwa	Helga Didrikke	



		Tożsamość lokalna	Sundal	
9:30-9:50	Wprowadzenie do spaceru edukacyjnego po Eid	- Rejestry i ewidencje dziedzictwa kulturowego na terenie gminy, ochrona dziedzictwa, planowanie przestrzenne -Jak historia wpływa na życie w Eid?	Riksantikvaren / Rada okręgu /samorząd lokalny	
9:50-12:30	Spacer po Eid	-kościół w Eid -Eidsgata -Rundehåjen (cmentarzysko statków z czasów Wikingów) -Gamlebanken ("Stary Bank" – miejsce spotkań) -Malakoff i Jektehola: poligon wojskowy z XVII w.	Eksperci/uczestnicy z Polski	
12:30-13:30	Lunch w Jektehola			
13:30 – 14:15	Wyjazd do Norweskiego Centrum Koni Fiordzkich	Koń fiordzki jako element i nośnik tradycji Dziedzictwo niematerialne Zdjęcie do lokalnej gazety	Jostein Vonheim	Norsk Fjordhestsenter Nordfjordeid www.norsk-fjordhestsenter.no
14:15-16:00	Bus do Sagasetra Zwiedzanie farmy Przerwa kawowa	Związek pomiędzy przyrodą, krajobrazem i dziedzictwem. Norweska tradycja "søndagstur". Dyskusja	O.C. Christian I.Liżewska I.Holm	Sagasetra, Eid
16:30-17:30	Dyskusje w grupach	Zaangażowanie społeczne: wolontariat, partycypacja, dziedzictwo niematerialne I lokalne tradycje Podział na grupy Dyskusja - 40 min Podsumowanie - 20 min		Urząd Gminy Eid
17:30	Zameldowanie w hotelach	Czas wolny		Nordfjord Hotell i Bryggen Hotell
19:00	Odjazd do Farmy Balsnes			http://www.balsnesgard.no/ Nordfjordeid, Norge
19:15-	Obiad na Farmie Balsnes			



NARODOWY INSTYTUT
DZIEDZICTWA
NATIONAL HERITAGE BOARD OF POLAND



DoM
Dziedzictwo obok Mnie.
Wartości dziedzictwa kulturowego
dla społeczności lokalnych



22				
Nocleg	Nordfjord Hotell i Bryggen Hotel			Nordfjord hotell, Nordfjordeid Kaivegen 1, Nordfjordeid

Piątek 6 czerwca: Podsumowanie i wyjazd				
Czas	Punkt programu	Temat	Osoba prowadząca	Adres
9:00-10:00	Dyskusja i podsumowanie objazdu studyjnego		O.C.Tollesrund A.Chabiera	Urząd Gminy Eid
10:15-11.30	Osobne spotkania dla polskich i norweskich uczestników objazdu	Podsumowanie, omówienie objazdu studyjnego w Polsce		
11:30	Lunch w hotelu Nordfjord			
12:30	Koniec objazdu studyjnego Odjazd do Bergen Podróż powrotna do Bergen będzie trwała około 6 godzin			
18:30	Zameldowanie w hotelu w Bergen			